

## ¿Quién puede ir a las clínicas de planificación familiar?

- Cualquier persona puede tener acceso a los servicios.
- La ley de NM permite que los adolescentes puedan recibir estos servicios sin el permiso de sus padres.
- Usted no tiene que ser un ciudadano de los EEUU para que le den servicios en la clínica.

## ¿Qué puedo esperar?

- Discutiremos su salud y el plan de tener o no tener niños.
- Le ayudaremos a decidir cuáles formas de anticonceptivos son las mejores para usted y si usted no está listo para tener niños.
- La enfermera le contestará sus preguntas acerca de los métodos anticonceptivos, ETS, y las pruebas de laboratorio.
- Usted aprenderá cómo trabajan los diferentes métodos anticonceptivos, sus beneficios y sus riesgos.
- La enfermera también discutirá con usted su seguridad, el fumar, los hábitos alimenticios, el ejercicio y el estrés.



## ¿Qué clase de examen clínico se me hará?

Si se necesita:

- Un examen físico
- Prueba del embarazo
- Pruebas de laboratorio incluyendo el Papanicolaou, pruebas de orina y/o de sangre para detectar ETS.

## ¿Qué es lo que sigue?

- Puede hacerle a la enfermera o enfermero cualquier pregunta que tenga.
- Le suministraremos su método anticonceptivo.
- Nos aseguraremos de que usted sabe cómo usar su método anticonceptivo y de que tiene un “método de respaldo.”
- Hablaremos acerca de los efectos secundarios de su método anticonceptivo.
- Podemos sugerirle que vea a otro doctor si necesita cuidados que no ofrecemos. Usted será responsable por el costo de este cuidado extra.

Cualquier persona puede recibir los servicios a bajo costo o gratuitamente. A nadie se le niegan los servicios por no poder pagarlos. Se acepta Medicaid.

This publication was made possible by Grant #FPHPA066193 from the Department of Health and Human Services, Public Health Service. Its contents are solely the responsibility of the authors and do not necessarily represent the official views of the Department of Health and Human Services.

Distributed by NM DOH  
Family Planning Program  
505-476-8882.



**NEW MEXICO**  
**DEPARTMENT OF**  
**HEALTH**

## Family Planning Program

Programa de Planificación Familiar del Departamento de Salud de Nuevo México

### Services at low or no cost:

- Birth control for women & men
- Sexually transmitted infections (STIs) check-up
- Lab tests
- Education, counseling & referral

### Servicios a bajo o sin costo:

- Anticonceptivos para mujeres y hombres
- Reconocimiento médico para detectar las enfermedades transmitidas sexualmente (ETS)
- Exámenes de laboratorio
- Educación, consejería y remisión

## Who can go to Family Planning Clinics?

- Anyone may request services.
- NM state law allows teens to receive these services without parent's permission.
- You do not have to be a U.S. citizen to get clinic services.

## What can I expect?

- We will discuss your health and plan to have or not have children.
- We will help you decide what birth control choices are best for you if you are not ready to have children.
- The nurse will answer questions about birth control methods, STIs and lab tests.
- You will learn how different birth control methods work and their benefits and risks.
- The nurse may also discuss safety, smoking, eating habits, exercise and stress with you.

## What kind of clinical exam will I get?

If needed:

- A physical exam
- Pregnancy testing
- Laboratory tests (including Pap smear, urine and/or blood tests for STIs).

## What happens next?

- You can ask the nurse any questions you have.
- You will get a supply of your birth control method.
- We will make sure you know how to use your birth control method and a "back up method."
- We will talk about side effects of your birth control method.
- We may suggest that you see another doctor if you need care that we do not offer. This extra care will be at your own expense.

Anyone can receive services at low or no cost. No one will be turned away if they cannot pay. Medicaid accepted.

## Remember to bring:

- Name of any medication you are taking
- Dates of your last menstrual period
- Medicaid card (if you have one)

## Recuerde traer:

- Nombre de todas las medicinas que esté tomando
- Fechas de la última vez que menstruó
- Su tarjeta de Medicaid (si la tiene)

## Your appointment:

Date: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Time: \_\_\_\_\_

## Su cita:

Fecha: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Hora: \_\_\_\_\_

